

SAINT AUGUSTINE PARISH | PARROQUIA SAN AGUSTIN

UNA FAMILIA DE FE
UNIDOS EN CRISTO

10 CAMPFIELD AVE HARTFORD CT
06114

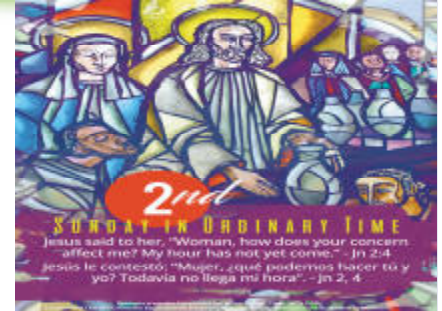
ONE FAMILY OF FAITH
UNITED IN CHRIST

SUNDAY MASS SCHEDULE | HORARIO DE MISAS

Daily | diario: 7:30 AM Monday - Friday (English) | Lunes - Viernes: (Inglés)
6:30 PM Tue. & Thurs. (Spanish) | Martes y Jueves (Español)
Saturday | Sábado: 8:00 AM English | Ingles 4:00 PM Vigil English | Ingles
Sunday | Domingo: 9:00 AM (English | Ingles 10:30 AM (Spanish | Español)
12:30 PM (Spanish | Español) | 5:00 PM (English | Ingles)

PARISH HOURS | HORARIO DE OFICINA MONDAY - FRIDAY 9AM to 2:30 PM

PARISH OFFICE PHONE / TELÉFONO (860) 522-7128 | FAX (860) 246-1753



CLERGY | CLERO

Rev. Thomas J. Walsh, *Pastor*

Rev. José R. Linares Pagan, *Parochial Vicar*

Deacon Julio Maturana, *Permanent Deacon*

Deacon Carmelo Hernandez, *Permanent Deacon*

OFFICE STAFF | PERSONAL DE LA OFICINA

Mrs. Bettina Gastello, *Secretary*

Ms. Carmen Elena Rodriguez, *Volunteer*

Mr. Valentin Rosario, *Volunteer*

Mr. Mark Marszycky, *Director of Music*

Mrs. Sarah Lacasse, *Cantor*

Deacon Adolfo Carrero, *Permanent Deacon*

BAPTISM | BAUTISMO

Please call Parish Office | *Por favor llamar la Oficina*

CONFESSIONS | CONFESIONES

St. Augustine | San Agustín:

Saturday 3:00 PM or by appointment

REV. MICHAEL CASEY

VOCATION DIRECTOR

DIRECTOR DE VOCACIONES

(860) 242-5573 | www.hartfordpriest.com

RELIGIOUS EDUCATION | EDUCACIÓN RELIGIOSA

Mrs. Mayra Ayala, *DRE Program* : (860) 249-3430

Mrs. Iris Ramos, *RCIA Program Coordinator*

Mrs. Griselle Hernandez, *RICA Program Coordinator*

Prayer Line | Línea de Oración

Mrs. TERESA ROSARIO, (860) 818-9948 ENGLISH/ ESPAÑOL



Eucharistic Adoration

Every Tuesday 5:30PM to 6:30 PM

Please come and spend some time with the Blessed Sacrament. All are welcome!



Exposición del Santísimo

martes de 5:30 p.m. a 6:30 p.m.

Por favor venga y pase un tiempo en Adoración Eucarística.

The Parish welcomes you and encourages your participation in its liturgy and social activities as a parishioner. All parishioners are asked to be registered with the parish by completing a census form and to use the envelope collection system or to give on-line. This is the only way to verify that one is an active parishioner for Catholic School tuition assistance or for letters of recommendation.

MARRIAGE | MATRIMONIO

PLEASE CALL THE PARISH OFFICE 6 MONTH IN ADVANCE TO MAKE AN APPOINTMENT WITH THE PRIEST.

POR FAVOR LLAME LA OFICINA PARROQUIAL 6 MESES POR ADELANTADO PARA HACER CITA CON EL SACERDOTE



La Parroquia les da la bienvenida y fomenta nuestra participación en sus actividades litúrgicas y sociales como feligreses. Se pide a todos los feligreses que estén registrados en la parroquia completando un formulario censal y que utilicen el sistema de recolección de sobres o que den en línea. Esta es la única manera de verificar que uno es un feligrés activo para la asistencia de matrícula de la Escuela Católica o para cartas de recomendación.

WELCOME | VISIT US ONLINE: WWW.STAUGUSTINEHTFD.ORG | BIENVENIDO

MASS INTENTIONS

Saturday, January 15, 2022

8:00 AM Mass

4:00 PM Health of Rosa Alvarado Req. Maria Rivera

Sunday, January 16

9:00 AM Rev. Neil Otero

10:30 AM Angeles & Arcangeles Req. Marta Rivera
+ Anastacio Vargas & Judy Rivera req. OSSM

12:30 AM +Rufina M Gonzalez req. David Gonzalez
Luis Diaz Santana req. wife Lidia e hijos

5:00 PM Rev Alexis D Riccio

Monday, January 17

7:30 AM Mass

Tuesday, January 18

7:30 AM Mass

6:30 PM +Claudia Padilla Ugaz req. Mom & sisters
+Elva Gutierrez 1yr anniv. Req. Walter G.
& family
+Rosa Jiminian req. family

Wednesday, January 19

7:30 AM Mass

Thursday, January 20

7:30 AM Mass

6:30 PM +Carlos M. Montoya (5th anniv.) Req.
mom & family

Friday, January 21

7:30 AM Concetta Mello

7:00 PM Misa en Honor a "Nuestra Señora de la
Altagracia"

Saturday, January 22

8:00 AM +Dorothy Quirk req. by family

4:00 PM +Fernando Nunes req. Wife & children

Sunday, January 23

9:00 AM Rev John L Sullivan

10:30 AM Joe Bordonado (10th yr anniv) req. wife &
daughter

All Souls req. Marta Rivera

+Carlos M. Montoya (5th anni.)req. family

12:30 PM Juan Roman req. Mary Roman

+Rufina Gonzalez req. David Gonzalez(hijo)

5:00 PM Rev. James V Mc Donnell

SANTUARY LAMP

The Sanctuary Lamp is lit this week for the Glory of
God and for:

All Parishioners of St Augustine Parishioners

LA LAMPARA DEL SANTUARIO

La Lámpara Del Santuario se enciende ésta
semana para la Gloria de Dios y por todos los
feligreses de la Parroquia San Agustín



READINGS FOR THE WEEK OF JANUARY 16, 2022

Sunday: Is 62:1-5/Ps 96:1-2, 2-3, 7-8, 9-10 [3]/1 Cor 12:4-11/Jn 2:1-11

Monday: 1 Sm 15:16-23/Ps 50:8-9, 16bc-17, 21 and 23/Mk 2:18-22

Tuesday: 1 Sm 16:1-13/Ps 89:20, 21-22, 27-28/Mk 2:23-28

Wednesday: 1 Sm 17:32-33, 37, 40-51/Ps 144:1b, 2, 9-10/Mk 3:1-6

Thursday: 1 Sm 18:6-9; 19:1-7/Ps 56:2-3, 9-10a, 10b-11, 12-13/Mk 3:7-12

Friday: 1 Sm 24:3-21/Ps 57:2, 3-4, 6 and 11/Mk 3:13-19

Saturday: 2 Sm 1:1-4, 11-12, 19, 23-27/Ps 80:2-3, 5-7/Mk 3:20-21

Next Sunday: Neh 8:2-4a, 5-6, 8-10/Ps 19:8, 9, 10, 15/1 Cor 12:12-30 or 12:12-14, 27/Lk 1:1-4: 4:14-21

SUNDAY'S READINGS

FIRST READING:

As a young man marries a virgin,
your Builder shall marry you;
and as a bridegroom rejoices in his bride
so shall your God rejoice in you. (Is 62:5)

PSALM:

Proclaim his marvelous deeds to all the nations. (Ps 96)

SECOND READING:

But one and the same Spirit produces all of these,
distributing them individually to each person as he
wishes. (1 Cor 12:11)

GOSPEL:

Jesus did this as the beginning of his signs at Cana in Galilee
and so revealed his glory,
and his disciples began to believe in him. (Jn 2:11)

Primera Lectura

Como un joven se desposa con una doncella,
se desposará contigo tu hacedor;
como el esposo se alegra con la esposa,
así se alegrará tu Dios contigo.

Salmo

Cantemos la grandeza del Señor.

Segunda Lectura

Hermanos: Hay diferentes dones, pero el Espíritu es el mismo. Hay diferentes servicios, pero el Señor es el mismo. Hay diferentes actividades, pero Dios, que hace todo en todos, es el mismo.

Evangelio

Esto que hizo Jesús en Caná de Galilea fue el primero de sus signos. Así manifestó su gloria y sus discípulos creyeron en él

Gracias! Offertory/Ofrendas Thank you!
January 8-9, 2022

Weekly	\$3,052.00
Online Giving Collection:	\$572.00
	<u>\$3,624.00</u>

LETTER FROM FATHER WALSH

With the rise in Covid-19 cases due to the omicron variant, Archbishop Blair has written to all the priests of the archdiocese, in which he says, "Parishioners should be asked to wear a mask." In addition, the Archbishop notes, "Spacing in church should also be maintained appropriately, including in the Communion line."

Given the severity of the present situation, I am suspending all parish meetings and all parish activities (except for liturgical services and the parish food pantry), effective immediately, until the end of February.

**MENSAJE DEL PADRE WALSH**

Con el aumento de los casos de Covid-19 debido a la variante omicron, el arzobispo Blair ha escrito a todos los sacerdotes de la arquidiócesis, en el que dice: "Se debe pedir a los feligreses que usen una máscara".

Además, señala el Arzobispo, "el espaciamiento en la iglesia también debe mantenerse adecuadamente, incluso en la línea de la Comunión". Dada la gravedad de la situación actual, he suspendido todas las reuniones parroquiales y todas las actividades parroquiales (excepto los servicios litúrgicos y la despensa de alimentos de la parroquia), con efecto inmediato, hasta finales de febrero.

SCHOOL OPEN HOUSE!!

Are you wondering if your child is on track academically?

You are not alone. Perhaps you'd like to consider some other educational options. Corpus Christi School of Wethersfield, a National Blue Ribbon School of Excellence, will host a special **Weekend Open House** on **Sunday, January 30th** from 11:30 A.M. – 1:00 P.M. at Corpus Christi School, 581 Silas Deane Highway. Corpus Christi students benefit from smaller class sizes and personalized instruction as evidenced by their recent successes. Students scored over 4 GRADE LEVELS ABOVE their current grade in the Language Arts/Reading portion of their recent standardized tests. Imagine how your child could soar!! Tours will be available; teachers, students, and parents will be on hand to answer questions. The school encompasses PreK - 8th grade. To register, please visit our website <https://corpuschristischoolct.org/> or call 860-529-5487.

MAKE GIVING EASIER

During these times of concern about disease or spreading of a virus we afford the opportunity to visit our church website for your donations.

Click Online Giving

@ www.staugustinehtfd.org

Your support throughout the year helps sustain

Saint Augustine Church. Thank You!

HAGA SU DONACION MÁS FÁCIL

Durante este tiempo de preocupación por una enfermedad o la propagación de un virus, le damos la oportunidad de visitarnos en línea para su donativo. Entre a Donaciones en Línea a www.staugustinehtfd.org Su apoyo durante todo el año ayuda a sostener nuestra parroquia. ¡Gracias!

PROGRAMA FACEBOOK

TIEMPO BAUTISMO DEL SEÑOR (Ciclo C)

Enero 10 - 16 /2021.



Lunes/10 >7:30am – Mass (English)

Martes/11 >7:30am Mass (English)

>5:30pm **Exposición y Adoración/Santísimo**

>6:30pm Misa (Español)

Miércoles/12 >7:30am Mass (English)

Jueves/13 >7:30am – Mass (English)

>6:30pm Misa (Español)

Viernes/14 >7:30am – Mass (English)

Sábado/15 >8:00am – Mass (English)

>3:00pm a 4:00pm **CONFESIONES**

MISAS: SEGUNDO DOMINGO DEL

TIEMPO ORDINARIO* (Ciclo C)**

Sábado 15 >4:00pm – **Vigil Mass** (English)

Domingo/16 >9:00am – Mass (English)

>10:30am – Misa (Español)

>12:30pm – Misa (Español)

>5:00pm – Mass (English)

IMPORTANTE: *Misa de obligación o precepto**

**EN HONOR A NUESTRA SEÑORA DE LA ALTAGRACIA**

Todos están invitados a la Misa en Honor a la Virgen de la Altagracia el día Viernes 21 de Enero 2022 a las 7:00 PM

"A Family Owned & Operated Business Since 1947!"
JOSEPH ABBATE
 Plumbing & Heating Contractors

Call **860-527-0086**

- Water Heaters
- Garbage Disposals
- Gas Fireplace Logs
- Gas/Oil Boilers
- Drain/Sewer Cleaning
- Toilets/Sinks/Faucets

Repairs, Service & Installation

230 Wethersfield Ave. Hartford, CT

LIC #P203371 & LIC #S308971



FARLEY-SULLIVAN FUNERAL HOME

34 Beaver Road
 Wethersfield
860-563-9999



825 Park St. • Hartford

**WE BUY GOLD - WE SELL GOLD
 WE SELL & REPAIR JEWELRY**

860-278-4011

www.lozadajewelry.com



685 Maple Ave., Hartford
860-293-1354
 bravosupermarkets.com

Plan of Safe Care

Connect to resources that will help support your health and your baby's health and development.

cdi.211ct.org/capta



Zayas Law Firm

HARTFORD PERSONAL INJURY ATTORNEYS

RICHARD L. ZAYAS



Attorney At Law

860-278-0820

rlz@zayaslaw.com

20 Grand Street, Hartford, CT



Together in Faith!
CHOOSE ST. GABRIEL SCHOOL

(PreK ages 3 & 4, K thru 8th grade)

Have faith in our school. Christian Values, Academic Excellence, Nurturing Culture, 5 days a week in-person learning.

www.stgabrielschool.org

860-688-6401 Windsor

James McManus-Perez

Licensed Real Estate Salesperson

BUYING OR SELLING? COMPRANDO O VENDIENDO?

347-776-8312

jamesmcmanusperez@bhhsne.com

Our Network Knows Great Homes.

Residential Real Estate Specialist

Languages: English, Spanish

Licensed in Connecticut & Florida



BERKSHIRE HATHAWAY | New England Properties
 Home Services

970 Farmington Avenue • West Hartford, CT 06107

HR HEATING & PLUMBING SERVICES

24 Hr. EMERGENCY SERVICE

ANNUAL TUNE-UPS

BOILERS • FURNACES • WATER HEATERS

OIL TANK REPLACEMENT

FREE ESTIMATES

860-573-2403 HECTOR RIVERA

Fully Licensed & Insured

Su Compañia Hispana



HARTFORD EYE WELLNESS

Healthy Vision for Life

419 Franklin Avenue, Suite 102 | Hartford, CT

860-310-2915

We Accept Most Major Insurances

\$50 OFF A COMPLETE PAIR OF PRESCRIPTION EYEGLASSES.

This offer cannot be combined with insurances or other offers.

www.HartfordEyeWellness.com

NEVER MISS A BULLETIN !

Sign up to have our weekly parish bulletin emailed to you at www.parishesonline.com



AVAILABLE FOR A LIMITED TIME!

ADVERTISE HERE NOW!

Contact **Justin Cooper** to place an ad today!
jcooper@4LPi.com or **(800) 477-4574 x7903**



The Catholic Cemeteries Association of the Archdiocese of Hartford, Inc.

Advanced Planning of your Cemetery needs is a loving gift that relieves your family of a difficult decision in the midst of their grief. Whether a Traditional Grave, Mausoleum, or Cremation, let our caring team of Family Service Advisors help you choose your cemetery needs.

Call our main number to find the cemetery nearest you

All Saints Cemetery

700 Middletown Avenue, North Haven, CT 06473

203-239-2557

Or visit our website at WWW.CCACEM.ORG

For your convenience we now sell Granite Flush Markers and Monuments at all our locations! Ask us about the Catholic Funeral Plan, a faith based approach to Funeral Planning that ensures traditions of a Catholic Funeral are carried out to your wishes.

SUPPORT OUR ADVERTISERS!



Ad info. 1-800-477-4574 • Publication Support 1-800-888-4574 • www.4LPi.com

St. Augustine, Hartford, CT 03-0485